uribe
sentsazioak • sensaciones • sensations

Aurkibidea Índice Index

04-05	Esperientzia bizi!	¡Vive la experiencia!	Live it!
06	Fun & Golf Urgoiti Jauregian	Fun & Golf en el Palacio Urgoiti	Fun & Golf at the Palacio Urgoiti
07	Mendi ibilbide egokitua Plentzia eta Barrikako kostaldetik	Senderismo adaptado por la costa de Plentzia y Barrika	Adapted trekking around the Plentzia-Barrika coastline
08	San Juan Gaztelugatxekoa gurpildun aulkian	San Juan de Gaztelugatxe en silla de ruedas	San Juan de Gaztelugatxe by wheelchair
09	Egun batez Erdi Aroko zaldun! Ibilaldia zaldiz Butroe gazteluko harresiez kanpo	¡Caballero Medieval por un día! Paseo a caballo por los extramuros del Castillo de Butrón	Be a Medieval Knight for a day! Ride your hourse around the walls of the Castle of Butrón
10-11	Garagarretik garagardora	De la cebada a la cerveza	From barley to beer
12	Euskal Kostaldea parapentean	Costa Vasca en parapente	Paragliding the Basque Coast
13	Euskal Herriko zaporeak ezagut itzazu Gorlizko hondartzaren ondoan	Descubre los sabores de Euskadi junto a la playa de Gorliz	Discover the flavour of the basque country on the beach at Gorliz
14	Proban jarri zure zentzumenak. Garagardo dastaketa	Pon a prueba tus sentidos. Cata de cervezas	Test your senses. Beer tasting
15	Angula arrantzaleen ibilbidea (Big Sup edo kanoa)	La Ruta de los Anguleros (Big Sup o canoa)	The route of the Eel-fishermen (Big Sup or canoe)
16	Barrika Down Wind	Barrika Down Wind	Barrika Down Wind
17	Kontrabandisten kala. Snorkell eta piragua	La cala de los contrabandistas. Snorkell y piragua	Smugglers bay. Snorkell and canoeing
18	Harraparia esperientzia	Experiencia rapaz	Bird of prey experience
19	Coasteering Euskadi Euskal Kostaldea	Coasteering Euskadi Costa Vasca	Coasteering Euskadi – Basque Coast
20	Topa zuhaitzen adaburuan. Zuentzat soilik!	Brindis en la copa de los árboles ¡Sólo para vosotros!	Raise your glasses in the treetops. Just for you!
21	Euskal kostaldea 4x4 batean	Costa vasca en 4x4	Basque coast by 4x4
22	Bizkaiko Flyscharen ibilbidea	La Ruta del Flysch de Bizkaia	The flysch route of Biscay
23	Crusoe Treasure Experience! Urpeko upategia	¡Crusoe Treasure Experience! Bodega submarina	Crusoe Treasure Experience! Underwater winery
24-25	Jatorri deiturako Txakolina, milaka urte dituen ardo baten historia zirraragarria	Txakoli con denominación de Origen, la apasionante historia de un vino milenario	Txakoli PDO – the incredible story of an ancient wine
26	Bakio bere sorreratik gaurdaino bitartean	Bakio desde su origen hasta hoy	Bakio from past to present
27	Gaztelugatxeko Biotopoa	Biotopo de San Juan de Gaztelugatxe	San Juan de Gaztelugatxe biotope
28	Uribeko Ertaroko Ibilbidea	Ruta Medieval de Uribe	Medieval Route in Uribe
29	Ezagutu euskal baserria	Conoce el caserío vasco	Discover a basque farmstead
30	Erandio ezagutzen	Conociendo Erandio	Get to know Erandio
31	Euskadiko Gudariak	Los gudaris de Euskadi	The gudaris of Euskadi
32	Izarza Pintxoz-Pintxo	Izarza Pintxoz-Pintxo	Izarza Pintxoz-Pintxo
33	Bisita audiogidatua Bilboko Hilerrira	Visita audioguiada al Cementerio de Bilbao	Audio-guided tour of the Cemetery of Bilbao
34-35	Olatuak Uribekostaldetuz	Uribekosteando las olas	Uribekosting the waves
36	Mitologia eta Euskal Kultura	Mitología y Cultura Vasca	Mythology and Basque Culture
37	Hodeiak Globoan surfeatzen	Surfeando las nubes en globo	Surfing the clouds by hot-air balloon
38	Bisita gidatua Gorlizera	Visita guiada a Gorliz	Guided tour of Gorliz

Esperientzia bizi!

Uribe sentsazio eta esperientzia ahaztezinak bizitzeko helmuga paregabea da. Halaber, leku paregabea da enogastronomia bisitak egiteko, zeren eta kostalde eta barnekaldeko produktu freskoez, gure txakolinaz batera dastatzeko aukera ezinhobea eskeintzen dizun.

Kultura-ondare eta Erdi Aroko legatu oparoa, gure herri eta bideetatik aurkituko dituzu.

Kirola eta abentura gustatzen bazaizu eta edozerekin ausartzen den pertsona horietako bat baldin bazara, Uriben natur ingurune bereziki aproposa daukazu egun batzuk pasatzeko gelditu ere egin gabe.

Jardueren eskaintza era guztietako pertsonei eta adinei egokitzen zaie, eta esperientzia dibertigarriak bizi ahal izango dituzu itsasoan, lurrean eta airean.

Bere haran leun eta luzeak ezin egokiagoak dira mendi ibiliak, hipika, mendiko bizikleta edo golfa egiteko, edo 4x4 batekin bideetan barrena abiatzeko. Eskalada egiteko pareta ederrak ere aurkituko dituzu, eta baita itsas labar ikaragarriak ere parapentean edo delta hegalean salto egiteko.

Bestalde, bere kostaldea bikaina da uretara sartu eta surfa, bodyboard, kayak, piragua, snorkell, coasteering, Big Sup eta beste hainbat kirol egiteko.

Horri guztiari gehitu behar zaio zure neurrira planak prestatuko dizkizuten eta gure eskualdean egoitza duten enpresa espezializatuen sare zabala.

¡Vive la experiencia!

Uribe es un destino perfecto para vivir sensaciones y experiencias inolvidables. Ideal para visitas enogastronómicas donde disfrutarás de productos frescos tanto de costa como de interior regados con nuestro afamado txakoli.

Su rico patrimonio cultural y su legado medieval han dejado una importante huella que podrás seguir a través de sus pueblos y caminos.

Si te gustan el deporte y la aventura y eres una de esas personas que se atreve con todo, en Uribe tienes un entorno natural especialmente apropiado para pasar unos días sin parar.

La oferta de actividades se adapta a todo tipo de públicos y edades, con planes que te llevarán a vivir divertidas experiencias por mar, tierra y aire.

Sus suaves y extensos valles lo hacen ideal para la práctica del senderismo, la hípica, la mountain bike, el golf o aventurarse por caminos en un 4x4. También encontrarás bonitas paredes para la escalada e impresionantes acantilados para lanzarte en parapente o ala delta.

Por otro lado, su trazado de costa es perfecto para lanzarse al agua y hacer surf, bodyboard, kayak, piragua, snorkell, coasteering, Big Sup...

A todo esto hay que añadir la amplia red de empresas especializadas con sede en nuestra comarca y que prepararán planes a tu medida.

Live it!

Uribe is a perfect destination for encountering unforgettable sensations and experiences. An ideal place for gastronomic visits, a place to enjoy our excellent fresh produce, as well as our famous Basque 'txakoli' wine.

By walking our paths and visiting our villages, you'll experience Uribe's rich cultural heritage and its medieval legacy - the unique attractions that make us different.

If you like sport and adventure and you are ready to try anything, then Uribe is the perfect place to spend some action-filled days.

Here we have activities for every age and ability, and plans encompassing air, land and sea.

The gentle valleys of Uribe are ideal for hiking, horse riding, mountain biking, golf or 4x4 trails. There are rock faces to climb and sheer cliffs to launch paragliders and hang-gliders from.

Our coast is perfect for jumping in and doing surf, bodyboard, kayak, canoeing, snorkel or Big SUP.

Add to this the extensive network of specialised firms based in the region and ready to tailor-make your plans.

Fun & Golf Urgoiti Jauregian

Golfean inoiz jokatu ez baduzu edo mailaren bat baldin baduzu, esperientzia hau zuretzat da. Irakasle tituludun batek uneoro lagunduko dizu Urgoiti Jauregiko Pitch & Putt Golf Zelaian emango den ikasgaian. Zure lehen kolpeak ematen hasteko leku dotorea benetan.

Fun & Golf en el Palacio Urgoiti

Si nunca has jugado al golf o si ya tienes algo de nivel, esta experiencia es para ti. Un profesor titulado te acompañará en todo momento en una clase que se impartirá en el Campo de Golf Pitch&Putt del Palacio Urgoiti, un elegante emplazamiento donde empezar a dar tus primeros golpes.

Fun & Golf at the Palacio Urgoiti

Whether you've never played golf, or you are already pretty good, this is the place for you. A trained instructor will accompany you around the course during your Pitch & Putt class at the Palacio Urgoiti; an elegant site for your first swings.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

2,30 H

■ Golf eskola: ikasgaia praktiken zelaian hasiko da. Jokalarien mailaren arabera hastapen edo hobekuntza ikasgaia izango da. Ordu bat. • Golf zelaira irteera irakaslearekin. Kolpeak zulo ezberdinetan. Ordu bat. • Bizkaiko Txakolinaren kopa bat dastatzea. 30 min. ■ Clase de golf: la clase empieza en el campo de prácticas. Dependiendo del nivel de los jugadores será clase de iniciación o de perfeccionamiento. 1 h. • Salida al campo de golf con el profesor. Golpes en los diferentes hoyos. 1 h. • Degustación de una copa de Txakoli de Bizkaia. 30 min. ■ Golf class: classes begin on the practice green. Depending on the level of the players, it will focus on initiating or perfecting your game. 1 hour. • Around the green with the instructor, playing shots in different holes. 1 hour. • Refreshements: a glass of Biscay Txakoli. 30 mins.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ 8 urtetik gora. • Gutxieneko kopurua: 2 pertsona • Gehienezko kopurua: 8 pertsona. ■ A partir de 8 años. • Grupo mínimo: 2 personas. • Grupo máximo: 8 personas. ■ From 8 years upwards. • Minimum numbers: 2 people. • Maximum numbers: 8 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ • 2 perts. **25 €** BEZ barne / pertsonako.
• 3 perts. **24 €** BEZ barne / pertsonako.
• 4 perts. **23 €** BEZ barne / pertsonako.
• 5 perts. **22 €** BEZ barne / pertsonako.
• 6 perts. **20 €** BEZ barne / pertsonako.
• 7 perts. **18 €** BEZ barne / pertsonako.
• 8 perts. **16 €** BEZ barne / pertsonako.

■ • 2 pers: **25 €** IVA incl. / persona.
• 3 pax: **24 €** IVA incl. / persona.
• 4 pers: **23 €** IVA incl. / persona.
• 5 pers: **22 €** IVA incl. / persona.
• 6 pers: **20 €** IVA incl. / persona.
• 7 pers: **18 €** IVA incl. / persona.
• 8 pers: **16 €** IVA incl. / persona.

■ • 2 pers: **25 €** (VAT inc.) per person.
• 3 pers: **24 €** (VAT inc.) per person.
• 4 pers: **23 €** (VAT inc.) per person.
• 5 pers: **22 €** (VAT inc.) per person.
• 6 pers: **20 €** (VAT inc.) per person.
• 7 pers: **18 €** (VAT inc.) per person.
• 8 pers: **16 €** (VAT inc.) per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Gaztelania - Ingelesa. ■ Castellano - Inglés.
■ Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoa eguberrietan salbu (abenduaren 20tik urtarrilaren 10era) • Astelehenetik igandera. 10:00 - 18:00 ■ Todo el año excepto navidades (20 de diciembre – 10 de enero) • De lunes a domingo. De 10:00 h a 18:00 h. ■ All year round, except Christmas (20th December to 10th January) • From Monday to Sunday, from 10am to 6pm.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Hotel Palacio Urgoiti

www.palaciourgoiti.com
golf@palaciourgoiti.com
946 746 868

Iraupena / Duración / How long is the activity?

1,45 H

■ Aurkezpena, 5 min • Aulkia probatzea, 10 min • Ibilbidea, 90 min. ■ Presentación, 5 min • Prueba de la silla, 10 min • Recorrido, 90 min. ■ Introductions, 5 mins • Chair-fitting, 10 mins • Route, 90 mins.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Taldeak edo familiak, baldin eta beren kide batek edo bik mugitzeko zailtasunak edo ikusmen arazoak dituzten. • Gutxieneko kopurua: pertsona bat. • Gehienezko kopurua: ez dago. ■ Grupos o familias en las que uno o dos de sus integrantes tienen dificultades motoras o problemas visuales. • Grupo mínimo: 1 persona. • Grupo máximo: no hay. ■ For groups or families where one or two of the party have motor or visual difficulties. • Minimum number: 1 person • Maximum number: no limit.

Prezioak / Precios / Prices

■ **130 €**-tik aurrera. Alda daiteke ibilbidea luzatzea aukeratzen bada. ■ A partir de **130 €**. Puede variar si se opta por alargar el recorrido. ■ From **130 €**. Price may vary according to length of route.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Frantsesa.
■ Euskera - Castellano - Inglés - Francés.
■ Basque - Spanish - English - French.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan urtarrilaren 1ean eta abenduaren 25ean salbu astelehenetik ostiralera. 8:00 – 14:00 • Larunbatak eta igandeak. 8:00 – 18:00 ■ Todo el año excepto 1 de enero y 25 de diciembre. • De lunes a viernes. De 8.00 h - 14.00 h. • Sábados y domingos. De 8.00 h - 18.00 h. ■ All year round except 1st January and 25th December. • From Monday to Friday, 8am to 2pm. • Saturdays and Sundays, 8am to 6pm.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Azeri Natura Guztiontzat

www.azerinatura.com
info@azerinatura.com
645 727 594

Mendi ibilbide egokitua Plentzia eta Barrikako kostaldetik

Mugikortasun murriztua edo ikusmen arazoak dituzten pertsonentzako aukera paregabea da hau Uribeko kostaren xarmaz gozatzeko.

Esperientzia atsegina, hurbilekoa, alaia eta barneratzailea da eta, gainera, gure gidari esperientziadunek tresna bereziak izango dituzte, esate baterako lur orotako gurpilak dituzten Joëlette aulkiak, norabide barrak, naturari buruzko fitxa egokituak eta Euskal Herrian aurki ditzakegun landare espezie ezberdinen usainak dituzten ontziak.

Senderismo adaptado por la costa de Plentzia y Barrika

Esta es una oportunidad única que tienen las personas con movilidad reducida o problemas visuales para disfrutar de todos los encantos de la costa de Uribe.

Una experiencia amable, cercana, alegre e inclusiva en la que, además de nuestros guías experimentados, contarán con herramientas exclusivas como sillas de ruedas todoterreno Joëlette, barras direccionales, fichas de la naturaleza adaptadas y frascos con olores de diferentes especies de plantas que podemos encontrar en Euskadi.

Adapted trekking around the Plentzia-Barrika coastline

This is a unique opportunity for people with reduced mobility or visual impairment to enjoy the delights the coast of Uribe has to offer.

Our experienced guides offer a friendly, fun and inclusive day out, complete with Joëlette all-terrain wheelchairs, steering bars, adapted information sheets about the flora and fauna, and bottled essences of the different plant species to be found in the Basque Country.

San Juan Gaztelugatxekoa gurpildun aulkian

San Juan Gaztelugatxekoa leku ederra ezagutzeak ez du eragozpenik dagoeneko. Mugikortasun murriztua duen pertsona baldin bazara ere, zuk ere igo ahal izango dituzu baselizaraino dauden 241 eskailerak, bere kanpaia 3 aldiz jo eta zure nahia adierazi. Horrez gain, presta zaitez kostaldeko ikuspegiaz gozatzeko eta irlatxoaren eta bere baselizaren historia apur bat ezagutzeko.

San Juan de Gaztelugatxe en silla de ruedas

Conocer el fantástico enclave de San Juan de Gaztelugatxe ya no tiene obstáculos. Aunque seas una persona con movilidad reducida, tú también vas a poder subir las 241 escaleras que dan acceso a la ermita, tocar 3 veces su campana y formular tu deseo. Además prepárate para disfrutar de las vistas de la costa y conocer un poco la historia del islote y su ermita.

San Juan de Gaztelugatxe by wheelchair

Discovering the beauty of San Juan de Gaztelugatxe is no longer an obstacle course. Even if you have reduced mobility, you can mount the 241 steps up to the chapel, ring the bell three times and make your wish. Prepare to enjoy the stunning views of the coastline and to learn a little about the history of the isle and its chapel.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

3,15 H

■ Aurkezpena 5 min. • Joëlette aulkia probatzea 10 min. • Ibilbidea 3 h. ■ Presentación 5 min. • Prueba de silla Joëlette 10 min. • Recorrido 3 h. ■ Introduction 5 mins. • Joëlette chair-fitting 10 mins. • Route 3 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Taldeak edo familiak, baldin eta beren kide batek edo bik mugitzeko zailtasunak dituzten. • Gutxieneko kopurua: pertsona bat. • Gehienezko kopurua: ez dago. ■ Grupos o familias en las que uno o dos de sus integrantes tienen dificultades motoras. • Grupo mínimo: 1 persona • Grupo máximo: no hay. ■ For groups or families where one or two of the party have motor difficulties. • Minimum number: 1 person. • Maximum number: no limit.

Prezioak / Precios / Prices

■ **350 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Frantsesa.
■ Euskera - Castellano - Inglés - Francés.
■ Basque - Spanish - English - French.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan urtarrilaren 1ean eta abenduaren 25ean salbu. • Astelehenetik ostiralera. 8:00 - 14:00 • Larunbatak eta igandeak. 8:00 - 18:00 ■ Todo el año excepto 1 de enero y 25 de diciembre. • De lunes a viernes. De 8.00 - 14.00 • Sábados y domingos. De 8.00 - 18.00 ■ All year round except 1st January and 25th December. • From Monday to Friday, 8am to 2pm. • Saturdays and Sundays, 8am to 6pm.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Azeri Natura Guztiontzat

www.azerinatura.com
info@azerinatura.com
688 824 691

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Ibilaldia begirale espezializatuarekin 1 h gutxi gorabehera. ■ Recorrido con monitor especializado 1 h aprox. ■ Route with a specialised instructor. Approx. 1 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gehienez 12 lagun. 6 urtetik aurrera maila guztietako pertsonak, ez da beharrezkoa esperientziarik zaldiz ibiltzen. ■ Grupo máximo 12 personas. A partir de 6 años, personas de todos los niveles, no se requiere experiencia previa en montar a caballo. ■ Maximum number: 12 people. From 6 upwards. Riders of all levels. No previous riding experience required.

Prezioak / Precios / Prices

■ **20 €** pertsonako. / persona. / per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan astelehenetan salbu. ■ Durante todo el año excepto los lunes. ■ Year-round, except Mondays.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Club Hípico Castillo de Butrón

www.hipicabutron.es
info@hipicabutron.es
653 736 383

Egun batez Erdi Aroko zaldun! Ibilaldia zaldiz Butroe gazteluko harresiez kanpo

Butroe gaztelua ezagutu nahi duzu zaldi baten gainean? Apuntatu zaitez, hortaz, esperientzia honetan. Bertan begirale baten laguntzaz gaztelu bitxira daramaten bideak egingo dituzu eta Erdi Aroko zaldun sentituko zara.

¡Caballero Medieval por un día! Paseo a caballo por los extramuros del Castillo de Butrón

¿Quieres descubrir el Castillo de Butrón a los lomos de un caballo? Pues apúntate a vivir esta experiencia donde te sentirás como un jinete medieval recorriendo, en compañía de un monitor, los diferentes caminos que te conducen al pintoresco castillo.

Be a Medieval Knight for a day! Ride your hourse around the walls of the Castle of Butrón

Would you like to discover the Castle of Butrón on horseback? Then sign up for this adventure and you'll feel just like a Medieval knight, in the company of your trusty guide, riding the leafy paths leading to this enchanted castle.

Garagarretik garagardora

Zatoz milaka urte dituen edari hau egiteko prozesua ezagutzera, hasieratik bukaeraraino, alea ehotzeko unetik garagardo mota bakoitzerako egokienak diren zaintza garaietaraino. Bere historian murgildu zaitez, ezagutu bere bitxikeriak, bere sekretuak... eta buka ezazu hainbat garagardo mota dastatuz.

Hori guztia egin dezakezu Uribeko eskualdean zabalduta dauden fabrika ezberdinak ezagutzera gerturatzen bazara.

De la cebada a la cerveza

Ven a conocer, de principio a fin, el proceso de elaboración de esta bebida milenaria, desde la molienda del grano hasta los tiempos de guarda óptimos para cada tipo de cerveza, haz un recorrido por su historia, descubre sus curiosidades, sus secretos... y termina con una cata de sus diferentes variedades.

Todo esto lo puedes hacer si te acercas a las diferentes fábricas de cerveza repartidas por la comarca de Uribe.

From barley to beer

Come and discover, from start to finish, the process involved in brewing this millenary drink, from milling the grain, to the best brewing period for each type of beer. Take a tour through the history of beer and discover its quirks and secrets...finishing off by tasting a selection of different varieties.

And all this is available at the different breweries located around the Uribe region.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

1. AUKERA. Tito Blas mikrogaragardotegia.
2 h gutxi gorabehera.
2. AUKERA. Urban Beer. 1:30 h gutxi gorabehera.
3. AUKERA. Boga Garagardoa. 1:30 h gutxi gorabehera.
4. AUKERA. Etxeandia Garardauak.
1. Bisita: 1:30 h gutxi gorabehera.
2. Ikastaroa: 4 h gutxi gorabehera.
3. Dastaketa eta bisita: 2 h gutxi gorabehera.
5. AUKERA. Txorierri Garagardoak. 2 h.

OPCIÓN 1. Microcervecería Tito Blas. 2 h aprox.
OPCIÓN 2. Urban Beer. 1,30 h aprox.
OPCIÓN 3. Boga Garagardoa. 1,30 h aprox.
OPCIÓN 4. Etxeandia garardauak.
- Visita: 1,30 h aprox.
- Curso: 4 h aprox.
- Cata y visita: 2 h aprox.

OPCIÓN 5. Txorierri Garagardoak. 2 h aprox.

OPTION 1. Microcervecería Tito Blas. Approx 2 hours.
OPTION 2. Urban Beer. Approx 1.5 hours.
OPTION 3. Boga Garagardoa. Approx 1.5 hours.
OPTION 4. Etxeandia Garardauak.
1. Visit: approx 1.5 hours.
2. Course: approx 4 hours.
3. Tasting & visit: approx 2 hours.

OPTION 5. Txorierri Garagardoak. 2 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

1. AUKERA. Gutxieneko kopurua 6 - Gehienezko kopurua 18
2. AUKERA. Gutxieneko kopurua 5 - Gehienezko kopurua 15
3. AUKERA. Gutxieneko kopurua 10 - Gehienezko kopurua 30
4. AUKERA. Gutxieneko kopurua. Ez dago - Gehienezko kopurua 35
5. AUKERA. Gutxieneko kopurua 12 - Gehienezko kopurua 20

OPCIÓN 1. Mínimo 6 - Máximo 18
OPCIÓN 2. Mínimo 5 - Máximo 15
OPCIÓN 3. Mínimo 10 - Máximo 30
OPCIÓN 4. Mínimo no hay - Máximo 35
OPCIÓN 5. Mínimo 12 - Máximo 20

OPTION 1. Minimum 6 - Maximum 18
OPTION 2. Minimum 5 - Maximum 15
OPTION 3. Minimum 10 - Maximum 30
OPTION 4. Minimum None - Maximum 35
OPTION 5. Minimum 12 - Maximum 20

Prezioak / Precios / Prices

1. AUKERA. 20 € pertsonako.
2. AUKERA. - Bisita eta dastaketa: **10 €** pertsonako.
- Bisita eta kata: **15 €** pertsonako.
3. AUKERA. 15 € pertsonako.
4. AUKERA. - 1. Bisita: Doan.
- 2. Ikastaroa: **15 €** pertsonako.
- 3. Dastaketa + bisita: **15 €** pertsonako.
* Txokoaren erreserba: galdetu.
5. AUKERA. 12 € pertsonako.

OPCIÓN 1. 20 € / persona.
OPCIÓN 2. - Visita y degustación **10 €** / persona.
- Visita y cata **15 €** / persona.
OPCIÓN 3. 15 € / persona.
OPCIÓN 4. - Visita Gratis.
- Curso **15 €** / persona.
- Cata y visita **15 €** / persona.
* Reserva de Txoko – Consultar.
OPCIÓN 5. 12 € / persona.

OPTION 1. 20 € per person.
OPTION 2. - Visit and glass of beer **10€** per person.
- Visit and tasting **15€** per person.
OPTION 3. 15 € per person.
OPTION 4. - 1. Visit Free.
- 2. Course **15 €** per person.
- 3. Tasting & visit **15 €** per person.

* Ask about the possibility of booking our Txoko.
OPTION 5. 12 € per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

Euskara - Gaztelania - Ingelesa • Boga, katalanez ere bai. Txorierri Garagardoak, Euskara eta gaztelania.
Euskera - Castellano - Inglés • Boga, también en catalán. Txorierri Garagardoak, Euskera y Español.
Basque - Spanish - English • Boga, also in Catalan. Txorierri Garagardoak, Basque and Spanish.

Datak / Fechas / Dates

Urte osoan zabalik. Todo el año.
Open year-round.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Microcerveceria Tito Blas
cervezatitoblas@yahoo.es
aluesteban@gmail.com
699 277 853

Urban Beer
www.urbanbeer.es
info@urbanbeer.es
944 038 876

Boga Garagardoa
www.boga.eus
info@boga.eus
944 062 848 • 688 871 069

Etxeandia Garardauak
www.etxeandia.biz
jon@etxeandia.biz
605 707 985

Txorierri Garagardoak
www.txg.eus
info@txg.eus
944 361 350

Euskal Kostaldea parapentean

Senti zaitez txori baten modura bi lagunentzako parapente batean itsaslabarren eta itsasoaren gainean hegan, Sopelako Barinatxe hondartzan. Ikuspegi zoragarriez gozatuko duzu eta abentura ezin hobea biziko dugu, seguru errepikatuko duzuna. Gainera, hegaldian zehar gidatu ahal izango duzu eta akrobazia batzuk egin.

Costa Vasca en parapente

Siéntete como un pájaro volando en parapente biplaza sobre los acantilados y el mar en la playa Barinatxe de Sopela. Disfrutarás de unas vistas impresionantes y vivirás una aventura por todo lo alto que seguro repetirás. Además, durante el vuelo, podrás tomar los mandos para pilotar y realizar unas acrobacias.

Paragliding the Basque Coast

Fly like a bird over the cliffs and waves of Barinatxe beach, Sopela, in a two-seater paraglider. Enjoy impressive views and experience an incredible adventure you're sure to want to repeat. During the flight, you'll be able to take over the controls to pilot the paraglider for yourself and try out some acrobatics too!

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Bi lagunentzako parapentean hegaldia tituludun begirale batez lagunduta. • Esperientziari buruzko bideoa (nahitaez ekarri behar da memoria edo mikro SD bat, gutxienez 4GBkoa) • 40 minutu (20 minutuko hegaldia). ■ Vuelo en parapente biplaza acompañado de un monitor titulado. • Vídeo de la experiencia (Imprescindible traer memoria o micro SD con un mínimo de 4GB). • 40 minutos (20 minutos de vuelo).
■ Flight in two-seater paraglider with a certified instructor. • Video (Important: bring your memory stick or micro SD - minimum 4GB) • 40 minutes (flying time - 20 minutes).

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Edozein adin (adingabeak beren guraso/tutoreen baimenarekin). ■ Cualquier edad (menores de edad con permiso de padres/madres/tutores). ■ Any age (under 18s need permission from a parent or guardian).

Prezioak / Precios / Prices

Pertsonako / Por persona / Per person

■ **55 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Frantsesa - Italiera.
■ Euskera - Castellano - Inglés - Francés - Italiano.
■ Basque - Spanish - English - French - Italian.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan zehar. Uda garaian egitea gomendatzen da, maiatzetik irailera. ■ Durante todo el año. Recomendable en la época estival de mayo a septiembre. ■ Year-round. We recommend the summer season, between May and September.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Parapente Sopelana
www.parapentesopelana.com
parapentesopelana@gmail.com
607 213 431

Parapente Bizkaia
www.parapentebizkaia.com
info@parapentebizkaia.com
688 625 460

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Euskadiko ardoari buruzko hastapenak (Jatorrizko Deituren historia). Ardo dastaketa (Bizkaia, Getaria eta Arabako Jatorrizko Deiturako 3 txakolin) eta Arabako Errioxako kopa bat. Lurreko produktuekin maridajea. 2 h 30 min. ■ Introducción al vino de Euskadi (D.O. historia). Cata de vino (3 txakolis de D.O. Bizkaia, Getaria y Araba) y una copa de Rioja Alavesa. Maridaje con productos de la tierra. 2 h 30 min. ■ Introduction to the wines of the Basque Country (and the history of the PDO). Wine-tasting (3 txakolis, PDO Biscay, Getaria and Alava) and a glass of Rioja Alavesa. Wine-pairing with local products. 2.5 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 8 pertsona • Gehienezko kopurua: 20 pertsona. ■ Grupo mínimo: 8 personas. • Grupo máximo: 20 personas. ■ Minimum number: 8 people. • Maximum number: 20 people.)

Prezioak / Precios / Prices

■ **42 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Gaztelania - Ingelesa. ■ Castellano - Inglés.
■ Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Martxotik urrira – Asteko egun guztietan • Goizeko saioa: 11:00 - 14:00 • Arratsaldeko saioa: 17:00 - 20:00 • Nahitaez astebeteko epearekin erreserbatu beharra dago. ■ Desde marzo a octubre – Todos los días de la semana. • Sesión de mañana: de 11:00 h a 14:00 h. • Sesión de tarde: de 17:00 h a 20:00 h. • Imprescindible reservar 1 semana antes.
■ Daily from March to October. • Mornings: 11am to 2pm. • Afternoons/Evenings: 5pm to 8pm. • Important: bookings must be made 1 week in advance.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Despierta tus Sentidos
www.despiertatussentidos.com
elena@despiertatussentidos.com
676 111 093

Euskal Herriko zaporeak ezagut itzazu Gorlizko hondartzaren ondoan

Presta zaitez benetako gourmet esperientzia bizitzera, Gorlizko hondartzara ikuspegi zoragarriak dituzun bitartean. Ezagut itzazu Txakolinaren eta Arabako Errioxako ardoaren zaporeak eta ñabardurak, maridaje dastaketa batekin, eta ez dira faltatuko bertako eta garaian garaiko produktuak.

Descubre los sabores de euskadi junto a la playa de Gorliz

Prepárate para vivir una auténtica experiencia gourmet con unas estupendas vistas a la playa de Gorliz. Descubre los sabores y matices del Txakoli y vino de Rioja Alavesa con una cata maridaje en la que no pueden faltar productos autóctonos y de temporada.

Discover the flavour of the basque country on the beach at Gorliz

Get ready to live an authentic gourmet experience alongside the superb views of the beach at Gorliz. Discover the subtle hues of flavour of Txakoli and the wines of the Rioja Alavesa at this wine-tasting, wine-pairing session accompanied by local, seasonal produce.

Proban jarri zure zentzumenak. Garagardo dastaketa

Garagardoaren munduan abia zaitez aditu baten eskutik. Zentzumenak interpretatuz, modu praktikoan ikasi ahal izango dituzu dastaketa baten oinarrizko urratsak: ikusmen, usaimen eta dastamen azterketa. Gainera, zure ezagutzak osatu ahal izango dituzu, garagardoa egiteko urratseko bakoitza bertatik bertara ikusiz.

Pon a prueba tus sentidos. Cata de cervezas

Iníciate en el mundo de la cerveza de la mano de un experto. A través de la interpretación de los sentidos, serás capaz de aprender de forma práctica los pasos básicos de un cata: examen visual, olfativo y degustativo. Además, podrás completar tus conocimientos para conocer in situ, cada uno de los pasos de elaboración de la cerveza.

Test your senses. Beer tasting

An initiation into the world of beers, guided by an authority in the matter. By learning to interpret your senses, you will pick up the basic steps to taste beers like an expert: testing using visual and olfactory clues and of course, understanding your taste buds. Complete your education with an in situ explanation of the steps involved in beer-making.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ UrbanBeer-en aurkezpena. Ibilbidea garagardotegian. Dastaketa ikastaro praktikoa. Gure garagardoen azken dastaketa eta aperitiboa. 1 h 45 min. ■ Presentación de Urban Beer. Recorrido por la cervecería. Curso práctico de catado. Degustación final de nuestras cervezas y aperitivo. 1h 45 min. ■ Urban Beer presentation. Visit to the brewery. Practical course in beer-tasting. Final tasting session with our own beers and a tapa. 1 hour 45 mins.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 4 pertsona. • Gehienezko kopurua: 20 pertsona. ■ Grupo mínimo: 4 personas. • Grupo máximo: 20 personas. ■ Minimum number: 4 people. • Maximum number: 20 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **20 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Gaztelania - Ingelesa. ■ Castellano - Inglés. ■ Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urteko ostiral eta larunbat guztiak 19:00etatik aurrera. Beste egun eta ordutegi batzuk nahi izanez gero, galdetu. • Nahitaez astebeteko epearekin erreserbatu beharra dago. ■ Todos los viernes y sábados del año a partir de las 19:00 h. Otros días y horarios consultar. • Imprescindible reservar 1 semana antes. ■ Every Friday and Saturday throughout the year, from 7pm onwards. For other days and times, please contact us. • Important: bookings must be made 1 week in advance.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Urban Beer
www.urbanbeer.es
info@urbanbeer.es
637 851 654

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Ibilaldia begirale eta gidari espezializatuarekin. 3 h 30 min gutxi gorabehera. ■ Recorrido con monitor y guía especializado. • 3h 30 min. aprox. ■ Route with specialised guide and instructor. Approx 3.5 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ 14 urtetik gora (14 urtetik beherakoak heldu batek lagunduta joan daitezke) • Gehienezko kopurua: 48 pertsona. ■ A partir de 14 años (menores de 14 años pueden ir acompañados de 1 adulto). • Grupo máximo: 48 personas. ■ Over 14s (Under 14s must be accompanied by an adult). • Maximum number: 48 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **KANOA:**
- Helduak: 4-14 pertsona: **32 €** | 15-29 pertsona: **29 €** | 30 pertsona baino gehiago: **27 €**
- Adingabeak: 4-14 pertsona: **25,80 €** | 15-29 pertsona: **22,60 €** | 30 pertsona baino gehiago: **19,30 €**

BIG SUP:
- Helduak: **35 €** • Adingabeak: **26 €**

■ **CANOA:**
- Adultos: 4-14 pers: **32 €** | 15-29 pers: **29 €** | +30 pers. **27 €** • Menores: 4-14 pers: **25,80 €** | 15-29 pers: **22,60 €** | + 30 pers: **19,30 €**

BIG SUP:
- Adultos: **35 €** • Menores: **26 €**

■ **CANOE:**
- Adults: 4-14 pers.: **32 €** | 15-29 pers.: **29 €** | +30 pers. **27 €** • Under 18s: 4-14 pers.: **25,80 €** | 15-29 pers.: **22,60 €** | + 30 pax: **19,30 €**

BIG SUP:
- Adults: **35 €** • Under 18s: **26 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Martxotik urrira egunero. ■ De marzo a octubre, todos los días. ■ Daily from May to October.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Troka Abentura
www.troka.com
troka@troka.com
946 774 265

Angula arrantzaleen ibilbidea (Big Sup edo kanoa)

Arbinako urtegitik, Kantauri Itsasotik iristen diren mareen puntu gorenetik, abiatuko duzu abentura hau. Butroeko itsasadarra Big Sup edo kanoan egin ahal izango duzu, hain zuzen ere, Bizkaian angularen arrantzan garrantzi berezia duen zonaldea.

Ibilaldian zehar angula arrantzaleen postu guztiak ikusi ahal izango dituzu. Eta natura artean zabaltzen doan paisaia zoragarriaz gozatu ahal izango duzu, Plentzia, Gorliz eta Barrikako herriak elkartzen dituen badiara iritsi arte. Bertako taberna eta jatetxeetan zure ahaleginagatik merezi duzun saria aurkituko duzu.

La ruta de los Anguleros (Big Sup o canoa)

Desde la presa de Arbina, punto álgido de las mareas que llegan desde el Mar Cantábrico, comenzarás esta aventura que te llevará a recorrer en Big Sup o en canoa el estuario de la ría de Butroe-Butrón, zona de especial importancia en la pesca de la angula en Bizkaia.

Durante la travesía observarás todos los puestos de los anguleros y disfrutarás de un paisaje que se va abriendo entre la naturaleza hasta alcanzar la bahía que une los pueblos de Plentzia, Gorliz y Barrika donde encontrarás la recompensa por tu esfuerzo en sus bares y restaurantes.

The route of the Eel-fishermen (Big Sup or canoe)

Starting from the Arbina dam, the highest tidal point for the waters of the Cantabrian Sea, this adventure takes you, by Big SUP or canoe, all the way downstream, following the River Butrón to the mouth of the estuary, through an area of special importance to the eel-fishers of Biscay.

As we travel down the river, we'll spot the places where the fishermen stake out the prized baby elvers, and enjoy the landscape as it unfolds around us on our way to the bay which unites Plentzia, Gorliz and Barrika, and where you will find recompense for your efforts in the many bars and restaurants.

Barrika Down Wind

Itsasoaz gozatu nahi duzu beste ikuspegi batetik?

Lehiaketako gure sup-race tauletako batera igo eta itsasaldi batean abia zaitez Hawaiiko estilorik jatorrenean. Haizea txopatik dugula baliatuz olatuak surfeatuko ditugu eta Uribeko kostaldearen edertasuna eta balio geologikoa miretsi ahal izango ditugu.

Barrika Down Wind

¿Quieres disfrutar del mar desde otra perspectiva?

Súbete a una de nuestras tablas sup-race de competición y emprende una travesía al más puro estilo hawaiano en la que aprovecharemos el viento de popa para surfear las olas y admirar la belleza y valor geológico de la costa de Uribe.

Barrika Down Wind

Would you like to see the sea from a different perspective?

Climb aboard one of our competition-category SUP boards and set out on a truly Hawaiian-style voyage, taking advantage of the wind at our backs to surf the waves as we admire the beauty and geological curiosities of the coast of Uribe.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

3,50 H

■ Ibilbideari eta segurtasunari buruzko bilera. Materialak eta eguraldia: 50 min. • Itsasaldia 3 h gutxi gorabehera. ■ Reunión de itinerario y seguridad. Materiales y meteorología: 50 min. • Travesía. 3 h aprox. ■ Presentation of route and safety instructions. Materials and weather forecast: 50 mins • Stand-Up Paddle voyage. Approx. 3 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 2 pertsona • Gehienezko kopurua: 8 pertsona. ■ • Grupo mínimo: 2 personas • Grupo máximo: 8 personas ■ • Minimum number: 2 people • Maximum number: 8 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **60 €** pertsonako. / por persona. / per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Katalana.
■ Euskara - Castellano - Inglés - Catalán.
■ Basque - Spanish - English - Catalan.

Datak / Fechas / Dates

■ Egunero otsailetik abendura, 9:00etatik 13:00etara bitartean. ■ Todos los días de febrero a diciembre de 9:00 h a 13:00 h. ■ Daily between February and December, from 9am to 1pm.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Barrika Surf Kanp
www.barrikasurfcamp.com
info@barrikasurfcamp.com
lurta@barrikasurfcamp.com
607 761 610

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Ibilaldia gidari espezializatuarekin 3 h 30 min gutxi gorabehera. ■ Recorrido con guía especializada 3h 30 min. aprox. ■ Route with specialised guide. Approx. 3.5 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ 14 urtetik gora (14 urtetik beherakoak heldu batek lagunduta joan daitezke). • Gutxieneko kopurua: 18 urtetik gorako 4 pertsona / 18 urtetik beherako 7 pertsona. • Gehienezko kopurua: 48 pertsona. ■ A partir de 14 años (menores de 14 años pueden ir acompañados de 1 adulto) • Grupo mínimo: 4 personas + 18 años / 7 personas - 18 años • Grupo máximo: 48 personas. ■ From 14 upwards (under-14s accompanied by an adult). • Minimum number: 4 people over 18 / 7 people under 18. • Maximum number: 48 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **KANOA:**
• Helduak: 4-14 pertsona: **32 €** | 15-29 pertsona: **29 €** | 30 pertsona baino gehiago: **27 €** • Adingabeak: 7-14 pertsona: **25,80 €** | 15-29 pertsona: **22,60 €** | 30 pertsona baino gehiago: **19,30 €**

BIG SUP:
• Helduak: **35 €** • Adingabeak: **26 €**

■ **CANOA:**
• Adultos: 4-14 pers.: **32 €** | 15-29 pers.: **29 €** | +30 pers.: **27 €** • Menores: 7-14 pers.: **25,80 €** | 15-29 pers.: **22,60 €** | + 30 pers.:**19,30 €**

BIG SUP:
• Adultos: **35 €** • Menores: **26 €**

■ **CANOE:**
• Adults: 4-14 pers.: **32 €** | 15-29 pers.: **29 €** | +30 pers.: **27 €** • Under 18s: 7-14 pers.: **25,80 €** | 15-29 pers.: **22,60 €** | + 30 pers.: **19,30 €**

BIG SUP:
• Adults: **35 €** • Under 18s: **26 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Egunero. Maiatzetik urrira. ■ Todos los días. De mayo a octubre. ■ Daily from May to October.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Troka Abentura
www.troka.com
troka@troka.com
946 774 265

Kontrabandisten kala. Snorkell eta piragua

Gorlizko hondartzatik kanoan edo BIG Sup-ean joan zaitez ezkutuko kala ikusgarri bateraino, garai batean kontrabandisten babesleku eta lurreratze lekua izan zena. Bertan itsas hondoaz gozatu ahal izango duzu snorkell eginez, Euskal Kostaldeko leku babestu bakarrenetako batean.

La cala de los contrabandistas. Snorkell y piragua

Adéntrate en canoa o en BIG Sup desde la playa de Gorliz hasta una espectacular cala escondida que fue, tiempos atrás, refugio y lugar de desembarco de los contrabandistas, y disfruta del fondo marino haciendo snorkell en uno de los pocos lugares protegidos de la Costa Vasca.

Smugglers bay. Snorkell and canoeing

Paddle out by canoe or Big SUP from the beach of Gorliz to this spectacular hidden bay which, many years ago, was the refuge and landing place of smugglers. Snorkel the fascinating sea bed in one of the few protected areas of the Basque coast.

Harraparia esperientzia

Hegazti harrapari baten ondoan egon nahi duzu? Hura laztandu? Zure eskuan kokatu eta hegan eginarazi? Esperientzia honek eguneroko errutinatik aldenduko zaitu eta hegaztien mundura gerturatu. Haien ezaugarriak, portaera, naturan duten garrantzia eta beste hainbat gauza ikasiko dituzu eta haiekin harremana izan ahal izango duzu, oso lotura berezia sortuz.

Esperientzia honek hainbat aldaera ditu, publiko motaren arabera egokituta. Leku finko batean egin daiteke edo ibilbide txiki batean zehar.

Experiencia rapaz

¿Quieres estar cerca de una ave de presa? ¿Poder acariciarla? ¿Tenerla posada en tu mano y hacerla volar? Esta es una experiencia que te alejará de la rutina del día a día y te acercará al mundo de las aves. Conocerás sus características, su comportamiento, su importancia en la naturaleza... y también podrás interactuar con ella estableciendo un vínculo muy especial.

Esta experiencia tiene varias variantes adecuadas al tipo de público y se puede realizar en un lugar fijo o a través un pequeño recorrido.

Bird of prey experience

Would you like to get close to a bird of prey? Stroke it? Let it land on your arm and set it flying again? Forget your humdrum daily routinge and get to know the world of birds. What are they like? How do they behave? Why are they so important to Nature?... and you'll have the chance to interact and bond with them.

This experience has various different options, depending on the type of audience, and can be organised in one sole location, or as part of a short route.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

1 H

■ Jardueraren aurkezpena. 5 min • Hegazti harrapariei eta ekintzan aurkezten dugun harrapariaren oinarrizko kontzeptuak. 20 min • Ikuskizun hegaldiak hegaztiaren natura ulertzeko. 25 min. • Argazkiak hegaztiarekin eta agurra. 10 min. ■ Presentación de la actividad. 5 min. • Conceptos básicos sobre las aves de presa y el ave que esté presente en la actividad. 20 min. • Vuelos demostrativos para comprender su naturaleza. 25 min. • Fotos con el ave y despedida. 10 min. ■ Presentation. 5 mins • Basic information about birds of prey and the bird present in the activity. 20 mins. • Demonstrative flights to understand their nature. 25 mins. • Photos with the bird and round-up. 10 mins.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: pertsona bat • Gehienezko kopurua: 25 pertsona. ■ Grupo mínimo: 1 persona. • Grupo máximo: 25 personas. ■ • Minimum number: 1 person. • Maximum number: 25 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ • Pertsona 1 eta 4 bitartean: **50 €** taldeko.
• 5 eta 8 pertsona bitartean: **60 €** taldeko.
• 9 eta 12 pertsona bitartean: **90 €** taldeko.
• 13 eta 16 pertsona bitartean: **120 €** taldeko.
• 17 eta 20 pertsona bitartean: **150 €** taldeko.
• 21 eta 25 pertsona bitartean: **200 €** taldeko.
* 5 urtetik beherako haurrak: **4 €**.

■ • De 1 a 4 personas **50 €** / grupo.
• De 5 a 8 personas **60 €** / grupo.
• De 9 a 12 personas **90 €** / grupo.
• De 13 a 16 personas **120 €** / grupo.
• De 17 a 20 personas **150 €** / grupo.
• De 21 a 25 personas **200 €** / grupo.
* Niños/as menores de 5 años **4 €**.

■ • From 1 to 4 people: **50 €** per group.
• From 5 to 8 people: **60 €** per group.
• From 9 to 12 people: **90 €** per group.
• From 13 to 16 people: **120 €** per group.
• From 17 to 20 people: **150 €** per group
• From 21 to 25 people: **200 €** per group.
* Children under 5: **4 €**.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan zehar, urtarrilaren 1ean eta abenduaren 25ean salbu. Astelehenetik igandera, 8:00etatik 18:00etara. ■ Durante todo el año excepto 1 de enero y 25 de diciembre. De lunes a domingo de 8:00 h a 18:00 h. ■ Year-round except January 1st and December 25th. Monday to Sunday from 8am to 6pm.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Azeri Natura Guztiontzat
www.azerinatura.com
javier@azerinatura.com
607 765 250

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Ibilaldia begirale espezializatuarekin. 3 h 30 min.
■ Recorrido con monitor especializado. 3 h 30 min.
■ Route with specialised instructor. 3.5 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ 16 urtetik gora. • Gutxieneko kopurua: 4 pertsona. Gehienezko kopurua: 20 pertsona. • Talde handiagoak galdetu. ■ A partir de 16 años. • Grupo mínimo: 4 personas. • Grupo máximo: 20 personas. Grupos mayores consultar. ■ Over 16s only. • Minimum number: 4 people. • Maximum number: 20 people. • Ask for bigger groups.

Prezioak / Precios / Prices

■ Helduak: **35 €** pertsonako. • Adingabeak: **26 €** pertsonako. • 30 pertsona baino gehiago: galdetu.
■ Adultos: **35 €** persona. • Menores: **26 €** persona. • + de 30 pers. consultar. ■ Adults: **35 €** per person. • Under 18s: **26 €** per person. • Ask about prices for groups of 30+.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Maiatzaren 1etik urriaren 31 arte. ■ Del 1 de mayo al 31 de octubre. ■ May 1st to October 31st.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Troka Abentura
www.troka.com
troka@troka.com
946 774 265

Coasteering Euskadi Euskal Kostaldea

Mendi ibilbideak, ur jauzi txikiak, urpeko igeriketak, igoera laburrak, tarteak igerian... Hori guztia da Coasteering! Jarduera horietako batzuk uztar ditzakeen esperientzia, Euskal Kostaldeko itsaslabar eta hondartzetan abentura ahaztezina bizi dezazun.

Coasteering Euskadi Costa Vasca

Senderismo, pequeños saltos de agua, sencillos buceos, cortas trepadas, tramos a nado... ¡Todo esto es Coasteering!, una experiencia que puede combinar alguna de estas actividades para que vivas una aventura inolvidable bajo los acantilados y playas de la Costa Vasca.

Coasteering Euskadi – Basque Coast

Trekking, jumping, diving, short climbs and scrambles, sea-traversing... All this is Coasteering! an experience which combines these activities to make up an unforgettable adventure around the cliffs and beaches of the Basque Coast.

Topa zuhaitzen adaburuan. Zuentzat soilik!

Zatoz Forestal Park Bilbaora abentura oso berezia bizitzera eta altuerako gure jokoekin dibertitzera. Sareetan, eskaileretan eta rokodromoetan gora ibili ahal izango zara, zubiak zeharkatu, saltatu, tirolina handietan ziztu bizian txirristatu... eta baita 20 segundoz hegan egin ere zuhaitzen adaburuen gainetik. Bukatzeko, altueran topa egin ahal izango duzu gure plataformetako batetik, paisaiaz gozatzen duzun bitartean.

Brindis en la copa de los árboles ¡Sólo para vosotros!

Ven a vivir una aventura muy especial a Forestal Park Bilbao y a divertirte con nuestros juegos en altura. Podrás trepar por redes, escaleras, rocódromos, cruzar puentes, saltar, deslizarte por grandes tirolinas a toda velocidad... y volar hasta 20 segundos por encima de las copas de los árboles. Para finalizar, brindarás por todo lo alto desde una de nuestras plataformas mientras disfrutas del paisaje.

Raise your glasses in the treetops. Just for you!

Experience something special in Forestal Park Bilbao and go wild on our treetop games, climbing nets, ladders and rockwalls, crossing bridges, jumping, zooming down zip-wires...and flying above the leafy canopy for up to 20 seconds at a time. To end your experience, raise a glass high up on one of our platforms, as you enjoy the view below.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

2,45 H

■ Harrera, parte hartzaileak hornitzea eta argibideak. 30 min. • Ibilbidea egitea (modulu ezberdinez osatua). 2 ordu gutxi gorabehera. • Topa altueran cavarekin. 15 min gutxi gorabehera. ■ Recepción, equipación de los participantes e instrucciones. 30 min. • Realización del circuito (compuesto por varios módulos diferentes). 2 h aprox. • Brindis en altura con cava. 15 min. aprox. ■ Introductions, equipment and instructions for participants. 30 mins. • Circuit (including several different parts). Approx. 2 hours. • Treetop toast with cava. Approx. 15 mins.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 2 pertsona. ■ Grupo mínimo: 2 personas. ■ Minimum number: 2 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **26 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan zabalik. • Ordutegia galdetu erreserba egiterakoan. ■ Abierto todo el año. • Consultar horarios a la hora de hacer la reserva. ■ Open all year.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Forestal Park Bilbao
www.forestalpark.com/bilbao
admi@forestalpark.com
608 444 939

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Eguneko ibilbidea – fotografikoa. 2,5 h – 3h. • Arratsaldez 4x4 + topa cavarekin. 2,5 h – 3h. • Gaueko ibilbidea. 2,5 h. ■ Ruta diurna-fotográfica. 2,5 h – 3 h. • Atardecer 4x4 + brindis con cava. 2,5 h – 3 h. • Ruta nocturna. 2,5 h. ■ Day-time photographic route. 2.5 – 3 hours • Evening 4x4 + glass of cava. 2.5 – 3 hours • Night-time route. 2.5 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 2 pertsona. • Gehienezko kopurua: - Arratsaldez 4x4 + topa: 6 pertsona – Eguneko ibilbidea fotografikoa eta Gaueko ibilbidea: galdetu. ■ Grupo mínimo: 2 personas. • Grupo máximo: - Atardecer 4x4 + brindis: 6 personas. - Ruta diurna-fotográfica y Ruta nocturna: consultar. ■ Minimum number: 2 people. • Maximum number: - Evening 4x4 + glass of cava: 6 people. - Day-time photographic route and Night-time route: ask when making your reservation.

Prezioak / Precios / Prices

■ Eguneko ibilbidea – fotografikoa (2-13 pertsona): **45 €** pertsonako • Arratsaldez 4x4 + topa: **51 €** pertsonako • Gaueko ibilbidea (2-6 pertsona): **45 €** pertsonako. ■ Ruta diurna-fotográfica (2-13 personas) **45 €** / persona. • Atardecer 4x4 + brindis **51 €** / persona. • Ruta nocturna (2-6 personas) **45 €** / persona. ■ Day-time photographic route(2-13 people) **45 €** per person. • Evening 4x4 + glass of cava **51 €** per person. • Night-time route(2-6 people) **45 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ 4x4 ibilbideak: urteko edozein urtaro eta egunetan gomendagarriak. • Iluntzean 4x4 + topa: urte osoan, baina gomendagarria apiriletik urrira (biak barne).

■ Rutas 4x4: recomendables en cualquier época y día del año. • Atardecer en 4x4 + brindis: todo el año, recomendado de abril a octubre (ambos inclusive). ■ 4x4 Routes: perfect for any season or day of the year. • Evening 4x4 + glass of cava: available all year round, but best between april and october.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

4x4ocioaventura
www.4x4ocioaventura.com
bakio@4x4ocioaventura.com
946 194 138 | 609 658 999 | 609 648 999

Euskal kostaldea 4x4 batean

Euskal kostaldea zeharkatzeko modu ezberdin eta dibertigarria. Guztiz hornituta dagoen 4x4 batean igo zaitez (Dakar Auto Competicion taldea) eta abenturarako prestatu. Ibilbide gidatu eta didaktiko honetan mendiak igoko dituzu, basoak zeharkatu eta Gaztelugatxe bezalako leku entzutetsuak bistaratzeko aukera izango duzu. Gainera, eguneko une bakoitzean ibilbide ezberdinak egiteko aukera emango dizugu.

Costa vasca en 4x4

Una forma diferente y divertida de recorrer la costa vasca. Súbete a un 4x4 totalmente equipado (Equipo Dakar Auto Competición) y prepárate para la aventura en un recorrido guiado y didáctico donde subirás montes, atravesarás bosques y divisarás lugares tan emblemáticos como San Juan de Gaztelugatxe. Además, te damos la oportunidad de realizar diferentes rutas para cada momento del día.

Basque coast by 4x4

A fun way to see the Basque coast. Get in to one of our fully-equipped 4x4s (Dakar Rally Team) and get ready for adventure on a guided tour where you'll climb mountains, cross woodland and spot emblematic sights such as San Juan de Gaztelugatxe. We also offer different routes tailored to the time of day.

Bizkaiko Flyscharen ibilbidea

Esperientzia berezia euskal kostaldeko irudi eder eta ikusgarrienetako bat miresteko: Flyscha.

Sopelako Barinatxe hondartzan hasten den ibilbide honetan zehar estratu ezberdinak, fosilak eta laba geruzak ikusi ahal izango dituzu eta marearteko zabalgunean ibili ahal izango zara, inguru horietan bizi den fauna ezagutuz.

Zalantzarik gabe, Uribeko kostako itsasertz osoko ikuspegi ederrenetakoak esperientzia honetan gozatu ahal izango dituzu.

La ruta del Flysch de Bizkaia

Una experiencia para contemplar una de las postales más bellas y espectaculares de la costa vasca: el Flysch.

Durante este recorrido que comienza en la playa de Barinatxe de Sopela, podrás observar diferentes estratos, fósiles, capas de lava y andar por la rasa mareal descubriendo la fauna que habita en estas zonas.

Esta es, sin duda, una de las experiencias donde disfrutarás de las mejores vistas sobre todo el litoral de la costa de Uribe.

The flysch route of Biscay

An unforgettable experience, contemplating one of the Basque coast's most beautiful and spectacular picture postcard-views: the Flysch.

On this visit, which leaves from Sopela's Barinatxe beach, we will show you different strata, fossils and layers of lava, and you can ramble along the shoreline, discovering the inhabitants of the area, the local fauna.

This is definitely one of the most enjoyable experiences you can have on our coastline.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Ibilbide geologikoa gidari espezializatuarekin. 2:30 - 3h gutxi gorabehera. ■ Recorrido geológico con guía especialista. 2,30 - 3 h aprox. ■ Geological visit with specialised guide. Approx. 2.5 – 3 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 8 pertsona. ■ Grupo mínimo: 8 personas. ■ Minimum number: 8 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **3,4 €** pertsonako. / por persona. / per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Udaberria, uda eta udazkena. Gomendagarria eguraldi onarekin eta itsasbeherarekin. Turismo Bulegoak antolatutako datetan. ■ Primavera, verano y otoño. Recomendable con buen tiempo y marea baja. En fechas organizadas por la Oficina de Turismo. ■ Spring, summer and autumn. Best experienced with good weather and low tide. Dates as organised by the Tourist Information Office.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Amaia
taika_is@hotmail.com
681 396 929

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ • Parte hartzaileen harrera. • Upategiaren aurkezpena argazki eta bideoekin. • Itsasontziz ibilaldia upategiraino. • Bi ardoren dastaketa eta maridajea. 3 h. ■ • Recepción de participantes. • Presentación de la bodega con fotos y videos. • Paseo en barco hasta la bodega. • Cata de dos vinos y maridaje. 3 h. ■ • Meeting the group.
• Presentation of the winery with photos and film. • Boat trip out to the winery. • Wine-tasting of two types of wine and wine-pairing, 3 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 4 pertsona. ■ Grupo mínimo: 4 personas. ■ Minimum number: 4 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ Pertsonako **92 €**-tik aurrera. ■ Desde **92 €** por persona. ■ From **92 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Katalana.
■ Euskera - Castellano - Inglés - Catalán.
■ Basque - Spanish - English- Catalan.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Asteburuetan eta aurrez finkatutako egunetan. Gomendagarria maiatzetik urrira. ■ Todo el año. Fines de semana y días prefijados. Recomendable de mayo a octubre. ■ Year-round. Weekends and certain weekdays. We recommend from May to October.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Bodega Crusoe Treasure
www.underwaterwine.com/es/visitas
visit@crusoetreasure.com
944 015 040

Crusoe Treasure Experience! Urpeko upategia

Esperientzia paregabea eta esklusiboa bizi ezazu Plentziako Badian eta etor zaitez munduko lehen urpeko-arrezifeko upategi artifiziala ezagutzera: Crusoe Treasure Upategia.

Upategiaren bitxikeria guztiak ezagut itzazu eta igo zaitez ardoa ateratzeko erabiltzen den itsasontzian: "Crusoe Treasure". Elkarrekin itsasaldi berezia egingo dugu urpeko upategira. Eguraldia egokia bada, ontzigainean bertan dastaketa egingo dugu. Itsas hondoan gordetako gure ardoaren berezitasunak dastatu ahal izango dituzu, hori guztia arretaz hautatutako pintxoez lagunduta, gure miniaturazko gastronomiaren bitxiak.

¡Crusoe Treasure Experience! Bodega submarina

Vive una experiencia única y exclusiva en la Bahía de Plentzia y ven a conocer la primera bodega submarina-arrecife artificial del mundo: la Bodega Crusoe Treasure.

Descubre todas las curiosidades de la bodega y sube al barco con el que se realiza la extracción del vino: el "Crusoe Treasure". Juntos emprenderemos una especial singladura a la bodega submarina. Si el tiempo acompaña, realizaremos en la misma cubierta una cata donde degustarás las singularidades de nuestro vino atesorado en el fondo del mar, todo ello acompañado de una cuidada selección de pinchos, las joyas de nuestra gastronomía en miniatura.

Crusoe Treasure Experience! Underwater winery

Live an exclusive, unique experience in the Bay of Plentzia, and come and visit the first ever artificial reef-underwater winery in the world: The Bodega Crusoe Treasure.

Find out everything about the winery and board the boat which takes you there, the "Crusoe Treasure". Together, we will set out on an amazing voyage to the underwater winery. If the weather is kind to us, we will enjoy a wine-tasing on deck where you will discover the unique characteristics of our treasured wine, hidden on the sea bed, accompanied by a selection of delicious pintxos, the miniature jewels of our local cuisine.

Jatorri deiturako Txakolina, milaka urte dituen ardo baten historia zirraragarria

Uribe txakolin lurra da, ardo oso berezia, ez soilik bere izaera eta zaporeagatik, baizik eta historia eta tradizioagatik ere bai. Hemen txakolinaren munduarekin harremanetan sartzea hutsik egin gabe bizi behar den esperientzia da. Horregatik aukera ezberdinak proposatzen dizkizugu.

Txakoli con denominación de origen, la apasionante historia de un vino milenario

Uribe somos tierra de txakoli, un vino muy especial no solo por su carácter y sabor, sino también por su historia y tradición. Aquí, entrar en contacto con el mundo del txakoli, es una experiencia que no puede faltar. Por eso te proponemos diferentes alternativas.

Txakoli PDO – the incredible story of an ancient wine

Uribe is a land of txakoli – a special wine, not only because of its character and flavour, but also for its tradition and history. Discover the world of txakoli and experience the unforgettable. We suggest various alternatives.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■

1. AUKERA. Txakolingunea, Txakolinaren Museoa: interpretazio zentroaren bisita eta txakolin kopa baten dastaketa. 1 h gutxi gorabehera.
2. AUKERA. Doniene Gorrondona Txakolina (Bakio): upategiaren bisita gidatua eta ardo dastaketa bertako produktuekin. 1:45 h gutxi gorabehera.
3. AUKERA. Magalarte Lezama Txakolina (Lezama): upategiaren bisita gidatua eta ardo dastaketa. 1:30 h gutxi gorabehera.
4. AUKERA. Magalarte Zamudio Upategia (Zamudio): upategia eta mahastiaren bisita gidatua eta ardo dastaketa bertako produktuekin. 1:45 h gutxi gorabehera.
5. AUKERA. Gorka Izagirre Upategia – Azurmendi Gune Enogastronomikoa (Larrabetzu): upategiaren bisita gidatua eta txakolinaren dastaketa. 1,15 h gutxi gorabehera.

■

OPCIÓN 1. Txakolingunea, Museo del Txakoli: visita al centro de interpretación y cata de 1 copa de txakoli. 1 h aprox.
OPCIÓN 2. Doniene Gorrondona Txakolina (Bakio): visita guiada a la bodega y cata de vinos con productos de la tierra. 1,45 h aprox.
OPCIÓN 3. Magalarte Lezama Txakolina (Lezama): visita guiada a la bodega y cata de vinos. 1,30 h aprox.
OPCIÓN 4. Bodega Magalarte Zamudio (Zamudio): visita guiada a la bodega y al viñedo, y cata de txakolis maridado con productos autóctonos. 1,45 h aprox.
OPCIÓN 5. Bodega Gorka Izagirre – Azurmendi Complejo Enogastronómico (Larrabetzu): visita guiada a la bodega y cata de txakoli. 1,15 h aprox.

■

OPTION 1. Txakolingunea, Txakoli Museum: visit the interpretation centre and taste a glass of txakoli. Approx. 1 hour.
OPTION 2. Doniene Gorrondona Txakolina (Bakio): guided tour of a winery and wine-tasting accompanied by local delicacies. Approx 1 hour 45 mins.
OPTION 3. Magalarte Lezama Txakolina (Lezama): guided tour of a winery and wine-tasting. Approx. 1.5 hours.
OPTION 4. Magalarte Zamudio Winery (Zamudio): guided tour of a winery and wine-tasting. Approx. 1.45 hours.
OPTION 5. Bodega Gorka Izagirre – Azurmendi Complejo Enogastronómico (Larrabetzu): guided tour of a winery and txakoli-tasting. Approx 1,15 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 1 pertsona. • Gehienezko kopurua: 25 pertsona. ■ • Grupo mínimo: 1 persona. • Grupo máximo: 25 personas. ■ • Mimumum number: 1 person. • Maximum number: 25 people.

Prezioak / Precios / Prices

■

1. AUKERA. • Orokorra: **3,50 €** pertsonako. • Murriztua: **1,75 €** pertsonako. • Ikasle taldeak: **1 €** pertsonako. • Dohainik 12 urte bitartekoak, irakasleak, gidariak eta kazetari akreditatuak.
2. AUKERA. • Bisita + dastaketa + oparia: **13,50 €** pertsonako. • Bisita + dastaketa + oparia + 1. zenbakidun bazkaria: **18 €** pertsonako. • Bisita + dastaketa + oparia + 2. zenbakidun bazkaria: **24,50 €** pertsonako.
3. AUKERA. • **10 €** pertsonako.
4. AUKERA. • **10€** pertsonako bisita arrunta. • **15€** pertsonako bisita berezia.
5. AUKERA. • **10 €** pertsonako.

■

OPCIÓN 1. • General: **3,50 €** / persona. • Reducida: **1,75 €** / persona. • Grupos escolares: **1 €** / persona. • Gratuita hasta 12 años, profesores, guías y prensa acreditados.
OPCIÓN 2. • Visita+degustación+obsequio: **13,50 €** / persona. • Visita+degustación+obsequio+almuerzo nº1: **18 €** / persona • Visita+degustación+obsequio+ almuerzo nº2: **24,50 €** / persona.
OPCIÓN 3. • **10 €** / persona.
OPCIÓN 4. • Visita estándar **10 €** /persona • Visita especial **15 €** /persona.
OPCIÓN 5. • **10 €** / persona.

■

OPTION 1. • General: **3,50 €** per person. • Reduced rate: **1,75 €** per person. • School groups: **1 €** per person. • Under 12s, teachers, guides and accredited journalists: Free.
OPTION 2. • Visit+wine-tasing+gift: **13,50 €** / persona. • Visit+wine-tasing+gift+lunch menu nº1: **18 €** per person. • Visit+wine-tasing+gift+lunch menu nº2: **24,50 €** per person.
OPTION 3. • **10 €** per person.
OPTION 4. • Standard Visit: **10 €** per person • Special Visit: **15€** per person.
OPTION 5. • **10 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Soilik Larrabetzuko jatetxeak ixten du abenduaren 21etik urtarrilaren 19ra. ■ Todo el año. Únicamente el restaurante de Larrabetzu cierra del 21 de diciembre al 19 de enero. ■ Year-round. The Larrabetzu restaurant closes from the 21st December to the 19th January.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Txakolingunea / Oficina de Turismo de Bakio
www.bakio.org
txakolingunea@bizkaia.eus
turismo@bakio.org
946 028 513 (Txakolingunea) / 946 193 395

Doniene Gorrondona Txakolina
www.donienegorrondona.com
bixitak@donienegorrondona.com
946 194 795

Magalarte Lezama Txakolina
www.magalartelezamatxakolina.com
magalarteinaki@yahoo.es
636 621 455

Bodega Magalarte Zamudio
www.bodegamagalartezamudio.com
kaixo@bodegamagalartezamudio.com
630 109 686

Txakoli Gorka Izagirre – Azurmendi Complejo Enogastronómico
www.gorkaizagirre.com
www.azurmendi.biz
reservas@azurmendi.biz
944 558 866

Bakio bere sorreratik gaurdaino bitartean

Bakioren Bisita Gidatua, historian zehar txakolinera lotuta egon den herria, Basigoko auzoan sortu zenez geroztik. Hainbat etxe eta jauregi ikusiko ditugu, bere hondartzara iritsi arte, Bizkaiko luzeena izateagatik eta bertan egiten diren jarduerengatik ezaguna, SURFA, SUPA eta abar. Ibilbide oso bat herri honen "oraina" ezagutzeko, baserri munduan dituen jatorria eta erroak ahaztu gabe.

Bakio desde su origen hasta hoy

Visita Guiada a Bakio, históricamente ligado al txakoli desde su origen en el barrio de Basigo. Observaremos distintas villas y palacios hasta llegar a su playa conocida por ser la más larga de Bizkaia y por las actividades que en ella se practican, SURF, SUP... todo un recorrido para que descubras el "hoy" de este pueblo sin olvidar su origen y raíces, en el mundo rural.

Bakio from past to present

A guided tour of Bakio and its historical links to the story of txakoli and the origins of the wine in the Bakio neighbourhood of Basigo. We will see different villas and palaces on route to the beach, well-known for being the longest in Biscay and for the many activities it offers, from SURF to SUP. Throughout the tour, you will discover how the Bakio of today is still firmly rooted in its rural origins.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Bisita gidatua: 1 h gutxi gorabehera. ■ Visita guiada. 1h aprox. ■ Guided tour. Approx 1 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 10 pertsona. • Gehienezko kopurua: galdetu. ■ • Grupo mínimo: 10 personas. • Grupo máximo: consultar. ■ • Mimumum number: 10 people. • Maximum number: ask for details.

Prezioak / Precios / Prices

■ **3 €** pertsonako. Pertsona gutxiagorekin ere egin daiteke guztira **30 €** ordainduz. ■ **3 €** persona. Se puede realizar con menos personas pagando **30 €** en total. ■ **3 €** per person. For smaller groups, total price: **30 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Frantsesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés - Francés. ■ Basque - Spanish - English - French.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Gomendagarria maiatzetik urrira bitartean. Aldez aurretik zita jarri turismo bulegoarekin. ■ Todo el año. Recomendable desde mayo hasta octubre. Concertar cita previa con la oficina de turismo. ■ Year-round. We recommend visits from May to October. Book your visit in advance at the Tourist Information Office.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Oficina de Turismo de Bakio
www.bakio.org
turismo@bakio.org
946 193 395

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Bisita gidatua: 1 h 30 min gutxi gorabehera. ■ Visita guiada. 1 h 30 min. aprox. ■ Guided tour. Approx 1.5 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 10 pertsona. • Gehienezko kopurua: galdetu. ■ • Grupo mínimo: 10 personas. • Grupo máximo: consultar. ■ • Mimumum number: 10 people. • Maximum number: ask for details.

Prezioak / Precios / Prices

■ **3 €** pertsonako. Pertsona gutxiagorekin ere egin daiteke guztira **30 €** ordainduz. ■ **3 €** persona. Se puede realizar con menos personas pagando **30 €** en total. ■ **3 €** per person. For smaller groups, total price: **30 €**.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Frantsesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés - Francés. ■ Basque - Spanish - English - French.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Egunero. Gomendagarria martxotik urrira. ■ Todo el año. Diaria. Recomendable de marzo a octubre. ■ Daily, year-round. We recommend visits from May to October.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Oficina de Turismo de Bakio
www.bakio.org
turismo@bakio.org
946 193 395

Gaztelugatxeko Biotopoa

Prestatu zure argazki kamera, Euskal Herriko leku ikusgarrienetako bat ezagutuko baituzu: San Juan Gaztelugatxekoa.

Bisita gidatu honetan bere historia eta kondairak ezagutuko dituzu, Uribe eta Urdaibairen arteko mugan dagoen kokaleku honetan. Esperientzia honek mendi ibilbidea eta kultura uztartzen ditu, zure zentzumen guztiak esnatzeko.

Biotopo de San Juan de Gaztelugatxe

Prepara tu cámara de fotos porque vas a conocer uno de los lugares más pintorescos de Euskadi: San Juan de Gaztelugatxe.

En esta visita guiada conocerás toda su historia y leyendas, en un enclave entre el límite de Uribe y Urdaibai, una experiencia que combina senderismo y cultura para despertar todos tus sentidos.

San Juan de Gaztelugatxe biotope

Get your cameras ready for your visit to one of the most picturesque corners of the Basque Country, San Juan de Gaztelugatxe.

This guided tour will reveal the history and legends surrounding this chapel, perched between Uribe and Urdaibai and offering an experience which combines hiking and culture, an awakening of all your senses.

Uribeko Ertaroko Ibilbidea

Uribe eskualdean zehar egindako Erdi Aroko ibilbideak aukera paregabea ematen digu, gidari profesional baten laguntzarekin, Erdi Aroan Bizkaian garrantzi handikoak izan ziren sei udalerri ikuspegi berezi batetik ezagutzeko: Larrabetzu, Zamudio, Mungia, Gatika, Erandio eta Plentzia.

Ruta Medieval de Uribe

La Ruta Medieval por la comarca de Uribe te ofrece la oportunidad de conocer desde un punto de vista muy especial y en compañía de un guía profesional seis localidades que tuvieron gran importancia en el Medievo de Bizkaia: Larrabetzu, Zamudio, Mungia, Gatika, Erandio y Plentzia.

Medieval Route in Uribe

The Medieval Trail in the comarca (county) of Uribe offers you the chance to get to know six localities (Larrabetzu, Zamudio, Mungia, Gatika, Erandio and Plentzia) that were of great importance in mediaeval Bizkaia, from a very special point of view, in the company of a professional guide.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

4 H

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Partaide minimo eta maximoak: Min 2 pertsona • Max 20 petsona. ■ • Mínimo de personas: Min 2 personas • Max 20 personas. ■ • Minimum & Maximum of participants: Min 2 people • Max 20 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **75 €** pertsonako. / persona. / per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa - Frantsesa eta Italliera. ■ Euskera - Castellano - Inglés, Francés e Italiano. ■ Basque - Spanish - English - French and Italian.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte guztian. ■ Todo el año. ■ All year round.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Explora Norte
www.explora-norte.com
info@explora-norte.com
679 593 168

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Baserriaren bisita gidatua: ordu bat. ■ Visita guiada al caserío. 1 h. ■ Guided tour of the farmstead. 1 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gehienezko kopurua: 35 pertsona. ■ Grupo máximo: 35 personas. ■ Maximum number: 35 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ • **9 €** pertsonako (20 pertsona baino gutxiagoko taldeak) • **7 €** pertsonako tailerrarekin (20 pertsona baino gehiagoko taldeak). ■ • **9 €** / persona (grupos menos de 20 personas) • **7 €** / persona con taller (grupos de más de 20 personas). ■ • **9 €** per person (for groups of fewer than 20 people) • **7 €** per person plus workshop (for groups of more than 20 people).

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Bisita gidatuen ordutegia galdetu. ■ Todo el año. Consultar horario de visitas guiadas. ■ Year-round. For times of the guided tours, please contact us.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Izenaduba Basoa
www.izenaduba.com
olentzero@izenaduba.com
946 740 061

Ezagutu euskal baserria

Bisita ezberdin bat, Landetxo Goikoa (1510) baserriaren ateak zabalduko dizkizuna, Bizkaiko zaharrena eta Euskal Herri osoko zaharrenetako bat.

Baserrian sartuko zara, gure arbasoen etxea, eta ezagutuko duzu nolakoa zen euren egunerokoa, kultura, folklorea, ezezagunari buruzko beren sinesmenak...

Conoce el caserío vasco

Una visita diferente que te abrirá las puertas de Landetxo Goikoa (1510), el caserío más antiguo de Bizkaia y uno de los más antiguos de Euskal Herria.

Entra en el baserri, hogar de nuestros antepasados, y conoce cómo era su día a día, su cultura, folklore, sus creencias en torno a los desconocido...

Discover a basque farmstead

See something quite different at the Landetxo Goikoa farmstead, built in 1510 and the oldest building of its kind in Biscay, and one of the oldest in the basque Country.

Enter the farmstead, the home of our forefathers, and learn what daily life was like for them, their culture, folklore and their belief in the unknown.

Erandio ezagutzen

Bisita audiogidatu honek modu atseginean eta zeure nahierara eramango zaitu Erandioko Altzaga auzoko leku eta monumentu ospetsuenak ezagutzera, Erandio Goikoako Andra Mari elizaz gain.

Bere kaleetan abia zaitez, bere lehenaldi hurbileneko zirrikituak ezagut itzazu eta 1873 eta 1990 bitarteko arkitektura garaikideko joera estilistiko nagusi guztietako adierazpen nabarmenak aurkituko dituzu.

Conociendo Erandio

Una visita audioguiada que te llevará a conocer, de una forma amena y a tu aire, los lugares y monumentos más emblemáticos del barrio Altzaga de Erandio, además de la iglesia de Santa María, de Erandiogoikoa.

Adéntrate por sus calles, conoce los entresijos de su pasado más reciente y encuentra destacadas manifestaciones de todas las corrientes estilísticas dominantes en la arquitectura contemporánea de 1873 a 1990.

Get to know Erandio

A visit with an audio-guide will escort you on an unhurried, enjoyable tour of the emblematic sites and monuments of the Altzaga neighbourhood of Erandio, as well as the church of Santa María, in Erandiogoikoa.

Stroll around the streets, discover hidden clues to the recent past of the town, and important evidence of all the dominant architectural styles from 1873 to 1990.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Audiogidak. Ordu bat. ■ Audioguías. 1 h. ■ Audio-guide. 1 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gehienezko kopurua: 25 pertsona. ■ Grupo máximo: 25 personas. ■ Maximum number: 25 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ Doakoa. Fidantza modura NAN agiria. ■ Gratuita. Fianza el DNI. ■ Free: ID must be left as a deposit.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Egunero. Gomendagarria martxotik urrira. ■ Todo el año. Diaria. Recomendable de marzo a octubre. ■ Daily throughout the year. We recommend between March and October.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Ayuntamiento de Erandio
www.erandio.eus
behargintza@erandio.eus
944 175 616 / 944 890 100 (320)

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Bisita gidatua eta museora sarrera: 4 h. ■ Visita guiada y entrada al museo. 4 h. ■ Guided tour and museum visit. 4 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 8 pertsona. • Gehienezko kopurua: 15 pertsona. ■ • Grupo mínimo: 8 personas. • Grupo máximo: 15 personas. ■ • Minimum number: 8 people. • Maximum number: 15 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ Galdetu. ■ Consultar. ■ Ask for information.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Aldez aurretik finkatutako egunak. Gomendagarria ekainetik azarora. ■ Días prefijados. Recomendable de junio a noviembre. ■ Selected days. We recommend between June and November.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Museo memorial Cinturón de Hierro
burdinhesia@berango.org
946 682 143

Euskadiko Gudariak

Historiaz betetako esperientzia bizi ezazu, Burdin Hesiaren aztarnak bisitatuz, Gerra Zibilean Bilbo babesteko egin zen defentsa lerroa eta gudarien borroka lekua.

Lubakiak eta bunkerrak ezagutu ondoren, bisitak Oroimenaren Museoan jarraituko du. Bertan garai hartako gauza ugari gordetzen dira: dokumentuak, intsigniak, armak eta abar. Gainera film labur bat proiektatzen da eta hor Burdin Hesia erori aurreko uneak biziberritzen dira.

Los gudaris de Euskadi

Vive un experiencia cargada de historia recorriendo los restos del Cinturón de Hierro (línea defensiva diseñada para defender Bilbao durante la Guerra Civil) donde lucharon los gudaris (soldados vascos).

Después de visitar las trincheras y los bunkers, la visita continua en el Museo Memorial donde se conservan numerosos documentos, insignias, armamento, etc. pertenecientes a este periodo. Además, se proyecta un corto donde se reviven los últimos momentos antes de la caída del Cinturón de Hierro.

The gudaris of Euskadi

Live a historical experience touring the remains of the Iron Belt (the line designed to defend Bilbao during the Civil War) where the gudaris – the Basque soldiers – fought.

After you have visited the trenches and bunkers, continue your visit in the Memorial Museum where numerous documents, insignias and weapons from the time are on display. We also have a short film which re-lives the last moments of the Iron Belt, before it fell.

Izarza Pintxoz-Pintxo

Gastronomiaren zale porrokatu horietakoa bazara edo besterik gabe hastapenak egin eta denbora entretenigarria pasa nahi baduzu, apunta zaitez tailer honetan eta prestatzen ikasiko duzu gure taberna eta jatetxeetako barretako izarra: pintxoa.

Osagai egokiak aukeratzen, zaporeak nahasten, aurkezpena zaintzen eta beste hainbat gauza ikasiko duzu. Eta azkenean zure sorkuntzak gainerako parte hartzaileekin partekatuko dituzu.

Izarza Pintxoz-Pintxo

Si eres de esas personas apasionadas de la gastronomía o simplemente quieres iniciarte y pasar un rato entretenido, apúntate a este taller que te enseñará a elaborar el buque insignia de las barras de nuestros bares y restaurantes: el pintxo.

Aprenderás a elegir los ingredientes adecuados, combinar los sabores, cuidar la presentación... y al final, compartirás tus creaciones con el resto de participantes.

Izarza Pintxoz-Pintxo

If you are passionate about gastronomy, or you would simply like to have a go and enjoy yourself at the same time, sign up for this workshop and learn how to make the flagship product of our bars and restaurants – the pintxo.

We will teach you to choose the right ingredients, combine flavours and perfect your presentation...and to finish, you can share your creations with the rest of the group.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Profesional batek emandako tailer gastronomikoa: 1 h 30 min. ■ Taller gastronómico impartido por profesional. 1h 30 min. ■ Gastronomic workshop led by a professional pintxo artist. 1.5 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 10 pertsona. • Gehienezko kopurua: 60 pertsona. ■ • Grupo mínimo: 10 personas. • Grupo máximo: 60 personas. ■ • Minimum number: 10 people. • Maximum number: 60 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **35 €** pertsonako. ■ **35 €** / persona. ■ **35 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan abuztuan salbu. Gomendagarria udaberrian eta udan (eguraldi ona eginez gero, pintxoak kanpoko terrazan dastatzen dira). ■ Todo el año excepto agosto. Recomendable en primavera y verano (Si hace bueno, se degustan los pintxos en la terraza exterior). ■ Year-round except August. We recommend spring or summer (if the weather is nice, we will enjoy our creations on the terrace).

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Restaurante IZARZA Jatetxea
www.izarza.com
fran@izarza.com
944 538 273

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Eskuorria eta audiogida: 1 h. ■ Folleto y audioguía. 1 h. ■ Leaflet and audio-guide. 1 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gehienezko kopurua: 19 pertsona. ■ Grupo máximo: 19 personas. ■ Maximum number: 19 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **Doakoa**. ■ **Gratuito**. ■ **Free**.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan (eguraldiaren baitan). Egunero: • Neguan: 8:00etatik 18:00etara. • Udan: 8:00etatik 20:00etara. ■ Diaria durante todo el año (en función de las condiciones meteorológicas). • Invierno: de 8 h a 18 h. • Verano: de 8 h a 20 h. ■ Year-round (depending on weather conditions). Open daily. • Winter from 8am to 6pm. • Summer from 8am to 8pm.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Bilbao Turismo & Convetion Bureau
www.bilbao.eus
informacion@bilbaoturismo.bilbao.net
944 795 760

Bisita audiogidatua Bilboko Hilerrira

Oso jarduera berezian parte hartzera gonbidatzen zaitugu. Zure gisara, Bilboko Hilerrian biltzen diren elementu historiko-artistikoak ezagutu ahal izango dituzu.

Guztira 40 interesgune dira eta horien artean familia eta pertsonaia ezagunen kapera eta panteoiak aurkituko dituzu, esate baterako, Indalecio Prietorena edo Casilda Iturrizar andrearena, edo fusilamenduen horma eta Zabalguneko Zirkuko umeen monumentua bezalako bitxikeriak.

Visita audioguiada al Cementerio de Bilbao

Te invitamos a participar en una actividad muy singular que te permitirá ir descubriendo, a tu aire, los elementos histórico-artísticos que se dan cita en el Cementerio de Bilbao.

Son un total de 40 puntos de interés entre los que se encuentran capillas y panteones de familias y personas ilustres como Indalecio Prieto o Doña Casilda de Iturrizar y curiosidades como la pared de fusilamiento o el monumento a los niños del Circo del Ensanche.

Audio-guided tour of the Cemetery of Bilbao

Take this singular tour and discover, at your own pace, the historical and artistic elements to be found in the Cemetery of Bilbao.

There are 40 points of interest among the chapels and family pantheons belonging to the likes of Indalecio Prieto or Doña Casilda de Iturrizar, and curiosities including the firing-squad wall or the monument to the children who died in the Ensanche Circus disaster.

Olatuak Uribekostaldetuz

Plentzia, Gorliz, Sopela eta Barrika, lau hondartza bikain eta horiek bizitzeko modu ezberdin bat: surf taula baten gainean. Animatuko zara?

Zamalka zaitez olatuetan, ikuspegi liluragarriez gozatzen duzun bitartean, leku oso berezian, zure inguruan edertasun handiko elementuak dituzula: Gorliz-Plentziako badia, Plentziako itsasadarraren irteerako olatu zoragarria eta Barinatxeko hondartzako itsaslabarrak.

Uribekosteando las olas

Plentzia, Gorliz, Sopela y Barrika, cuatro playas formidables y una forma diferente de vivirlas: encima de una tabla de surf. ¿Te animas?

Cabalga las olas mientras disfrutas de unas vistas espectaculares en un entorno muy especial con elementos de gran belleza a tu alrededor: la bahía de Gorliz-Plentzia, la preciosa ola en la salida de la ría de Plentzia y los acantilados de la playa de Barinatxe.

Uribekosting the waves

Plentzia, Gorliz, Sopela and Barrika; four formidable beaches and one very different way to explore them – on a surf board. Ready?

Ride the waves as you enjoy the spectacular views afforded by these very special surroundings, including the Gorliz-Plentzia bay, the wonderful wave at the mouth of the Plentzia estuary and the cliffs surrounding Barinatxe beach.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

1. AUKERA. Uribe Kosta Surf Eskola • Surf saioa gidari profesional batekin: 3 h.
2. AUKERA. Barrika Surf Kamp • 2, 4, 6, 10 eta 14 orduko saioak.

OPCIÓN 1. Uribe Kosta Surf Eskola • Sesión de surf con guía profesional. 3 h.
OPCIÓN 2. Barrika Surf Kamp • Sesiones de 2, 4, 6, 10 o 14 h.

OPTION 1. Uribe Kosta Surf Eskola • Surf session with a professional guide. 3 hours.
OPTION 2. Barrika Surf Kamp • Surf sessions of 2, 4, 6, 10 and 14 h.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

1. AUKERA. Gutxieneko kopurua: pertsona bat
• Gehienezko kopurua: 40 pertsona.
2. AUKERA. Gutxieneko kopurua: pertsona bat
• Gehienezko kopurua: 15 pertsona.

OPCIÓN 1. Grupo mínimo: 1 persona. • Grupo máximo: 40 personas.
OPCIÓN 2. Grupo mínimo: 1 persona. • Grupo máximo: 15 personas.

OPTION 1. Minimum number: 1 person. • Maximum number: 40 people.
OPTION 2. Minimum number: 1 person. • Maximum number: 15 people.

Prezioak / Precios / Prices

1. AUKERA.
- Pertsona bat: **60 €**
- 2 pertsona: **40 €** pertsonako.
- 3 pertsona: **30 €** pertsonako.
- 4 pertsona: **25 €** pertsonako.
- 5 pertsona: **23 €** pertsonako.
- 6 pertsona: **22 €** pertsonako.
- 7 pertsona: **21 €** pertsonako.
- 8 pertsona: **20 €** pertsonako.
- 9 pertsona eta hortik gora: **19,50 €** pertsonako.

2. AUKERA.
- 2 h. / egun bat. **35 €**
- 4 h. / 2 egun. **60 €**
- 6 h. / 3 egun. **90 €**
- 10 h. / 5 egun. **182 €**
- 14 h. / 7 egun. **212 €**

OPCIÓN 1.
- 1 persona **60 €**.
- 2 personas **40 €** / persona.
- 3 personas **30 €** / persona.
- 4 personas **25 €** / persona.
- 5 personas **23 €** / persona.
- 6 personas **22 €** / persona.
- 7 personas **21 €** / persona.
- 8 personas **20 €** / persona.
- 9 personas y en adelante **19,50 €** / persona.

OPCIÓN 2.
- 2 h. / 1 día por **35 €**
- 4 h. / 2 días por **60 €**
- 6 h. / 3 días por **90 €**
- 10 h. / 5 días por **182 €**
- 14 h. / 7 días por **212 €**

OPTION 1.
- 1 person **60€**
- 2 people **40 €** per person.
- 3 people **30 €** per person.
- 4 people **25 €** per person.
- 5 people **23 €** per person.
- 6 people **22 €** per person.
- 7 people **21 €** per person.
- 8 people **20 €** per person.
- 9 people and over,**19.50 €** per person.

OPTION 2.
- 2 hours. / 1 day. **35 €**
- 4 hours. / 2 days. **60 €**
- 6 hours. / 3 days. **90 €**
- 10 hours. / 5 days. **182 €**
- 14 hours. / 7 days. **212 €**

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

Euskara - Gaztelania - Ingelesa. Euskera - Castellano - Inglés. Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

1. AUKERA. Urte osoan. Aldez aurretik finkatutako egunak. Gomendagarria udaberrian eta udan.
2. AUKERA. Urte osoan.

OPCIÓN 1. Todo el año. Días prefijados. Recomendable en primavera y verano. Recomendable de septiembre a julio.
OPCIÓN 2. Todo el año.

OPTION 1. Year-round. Fixed dates. We recommend spring and summer.
OPTION 2. Year-round.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Uribe Kosta Surf Eskola
www.uribekostasurfeskola.com
info@aldersurfeskola.com
617 467 564

Barrika Surf Kamp
www.barrikasurfcamp.com
info@barrikasurfcamp.com
607 761 610

Mitologia eta Euskal Kultura

Euskal mitologiaren aberastasuna ezagut ezazu, mendeetan zehar gorde diren erritu eta kondairen nahasketa. Jainkosak, hegazti oinak dituzten emakumeak, sorginak, basajaunak...

Ezagutu historia horiek, eta bizi ziren haran eta mendiak, pertsonaia mitologikoen beraien eskutik, antzeztutako bisiten bidez. Eta buka ezazu bisita historiako parte sentituz 3D simulagailuan. Bertan umeek eta helduek bere zentzumen guztiak areagotuta sentituko dituzte.

Mitología y Cultura Vasca

Descubre la riqueza de la mitología vasca, mezcla de ritos y leyendas conservadas durante siglos. Diosas, mujeres con pies de ave, brujas, hombre de los bosques...

Conoce estas historias, los valles y las montañas donde habitaban de la mano de los propios personajes mitológicos a través de las visitas teatralizadas. Y culmina la visita sintiéndote parte de la historia en el simulador 3D en el que los niños y mayores verán agudizados todos sus sentidos.

Mythology and Basque Culture

Discover the rich Basque mythology and its mix of rites and legends handed down through the centuries. Godesses, women with webbed feet, witches, forest-men,...

Hear all these stories and learn about the valleys and mountains where they lived, through a dramatised guided tour, ending up as part of the story yourself, in a 3D simulator which piques the interest of adults and children alike.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Bisita antzeztua: 2 h. ■ Visita teatralizada. 2 h. ■ Dramatised guided tour. 2 hours.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gehienezko kopurua: 40 pertsona. ■ Grupo máximo: 40 personas. ■ Maximum number: 40 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ Haurrak: 0-2 urte: **doan**. • 3-14 urte: **8 €** pertsonako. • Helduak: **9,8 €** pertsonako. • 20 pertsonatik gorako taldeak: **8 €** pertsonako. ■ Niños/as: 0-2 años: **gratis**. • 3-14 años: **8 €** / persona. • Adultos: **9,8 €** / persona. • Grupos superiores a 20 personas: **8 €** / persona. ■ Children 0 to 2: **free**. • 3-14: **8 €** per person. • Adults: **9.80 €** per person. • Groups of over 20 people: **8 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. Astelehenetik ostiralera bitarteko lanegunetan bisitak ikastetxe, elkarte eta taldeentzat. Asteburuetan, jaiegunetan eta eskolako oporren garaian: guztientzat zabalik (galdetu bisiten egun eta orduak zein diren). Gomendagarria irailetik uztailera. ■ Todo el año. Días laborables de lunes a viernes visitas para centros escolares, asociaciones y grupos. Fines de semana, festivos y vacaciones escolares: abierto para todos los públicos (consultar días y horario de visitas). Recomendable de septiembre a julio. ■ Year-round. Weekdays from Monday to Friday for school trips, associations and groups. Weekends, bank holidays and school holidays: open to all (consult opening hours and calendar). We recommend between September and July.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Izenaduba Basoa
www.izenaduba.com
olentzero@izenaduba.com
946 740 061

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Hegaldi esperientzia globoan profesional akreditatuarekin. Topa eta otordua barne. 4 h (hegaldian 1 h gutxi gorabehera) ■ Experiencia de vuelo en globo con profesional acreditado. Incluye brindis y almuerzo. 4 h (1 h aprox. de vuelo) ■ Hot-air balloon flight accompanied by an accredited professional. Includes celebratory drink and light lunch. 4 hours (flight time approx. 1 hour)

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ Gutxieneko kopurua: 2 pertsona. • Gehienezko kopurua: 2 pertsona. ■ Grupo mínimo: 2 personas. • Grupo máximo: 2 personas. ■ Minimum number: 2 people. • Maximum number: 2 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ • Lanegunetan: **290 €** pertsonako. • Asteburu eta jaiegunetan: **320 €** pertsonako. ■ • Laborales **290 €** / persona. • Fines de semana, festivos **320 €** / persona. ■ • Weekdays **290 €** per person. • Weekends and bank holidays **320 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan gomendagarria (jarduera beti dago eguraldiaren baitan). Aldez aurretik finkatutako egunak. ■ Recomendable todo el año (la actividad depende siempre de las condiciones meteorológicas). Días prefijados. ■ We recommend all year round (always depending on the weather). Fixed calendar.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Globos Estratos
www.globosestratos.com
info@globosestratos.com
659 565 412

Hodeiak Globoan surfeatzen

Altuerako esperientzia bat aurkezten dizugu, txori bat bezain libre senti zaitezen. Zatoz globoan hegaldi berezi-berezi batez gozatzera, 2 lagunentzat, eta Uribeko eskualdearen gainean ikuspegi pribilegiatuak izango dituzu. Hori ospatzeko, hegaldian topa egingo dugu cava edo txakolinarekin eta otordu txiki bat izango dugu lurreratu ondoren. Ez ahaztu zure diploma jasotzeaz, globoan izandako bataioaren egiaztagarri.

Surfeando las nubes en globo

Te presentamos una experiencia de altura con la que te sentirás libre como un pájaro. Ven a disfrutar de un vuelo exclusivo en globo para 2 personas y disfruta de unas vistas privilegiadas sobre la comarca de Uribe. Para celebrarlo realizaremos un brindis en vuelo con cava o txakoli y un pequeño almuerzo tras aterrizar. No te olvides de recoger tu diploma acreditativo como muestra de tu bautismo en globo.

Surfing the clouds by hot-air balloon

Here's an experience you'll never forget. Join us on an exclusive flight in a hot-air balloon for 2 people, and enjoy one of the most privileged views of Uribe. Up high, we'll raise a glass of cava or txakoli to celebrate, and once we land we will lay on a small lunch to round off the experience. Don't forget to collect your diploma as proof of your baptism by balloon!

Bisita gidatua Gorlizera

Gorlizko udalerrian zehar egiten den bisita gidatu honetan Andra Mari Sortzez Garbiaren Eliza, udaletxea eta frontoia bezalako ondareak ikusi eta ezagutu ahal izango dituzu, eta Astondoko hondartza eta harri bihurtutako dunak bezalako natur guneak, 6.000 urte baino gehiagokoak.

Visita guiada a Gorliz

En esta visita guiada por el municipio de Gorliz podrás contemplar y conocer recursos patrimoniales como la Iglesia de Santa María de la Purísima Concepción, el ayuntamiento y el frontón y recursos naturales como la playa y las dunas petrificadas de Astondo con más de 6.000 años de antigüedad.

Guided tour of Gorliz

On this guided tour of the town of Gorliz you will discover heritage sites such as the Church of Santa María de la Purísima Concepción, the Town Hall and Basque Pelota court, and sights of natural beauty, including the beach and petrified dunes at Astondo, over 6,000 years old.

Iraupena / Duración / How long is the activity?

■ Bisita gidatua: 1 h. ■ Visita guiada. 1 h. ■ Guided tour. 1 hour.

Parte hartzaileak / Público / Who can join in?

■ • Gutxieneko kopurua: 6 pertsona. • Gehienezko kopurua: 15 pertsona. ■ • Grupo mínimo: 6 personas. • Grupo máximo: 15 personas. ■ • Minimum number: 6 people. • Maximum number: 15 people.

Prezioak / Precios / Prices

■ **1,75 €** pertsonako. ■ **1,75 €** / persona.
■ **1.75 €** per person.

Hizkuntzak / Idiomas / Languages

■ Euskara - Gaztelania - Ingelesa. ■ Euskera - Castellano - Inglés. ■ Basque - Spanish - English.

Datak / Fechas / Dates

■ Urte osoan. • Asteazken, ostegun eta ostiraletan: 11:00 h. • Erreserba gutxienez bi egun aurretik egin behar da. • Jai egunetan ez dago zerbitzurik. ■ Todo el año. • Miércoles, jueves y viernes a las 11:00 h. • Con una antelación mínima de reserva de dos días. • Los días festivos no se prestará este servicio. ■ Year-round.
• Wednesdays, Thursdays and Fridays at 11 a.m.
• Bookings should be made at least 2 days in advance.
• No visits on bank holidays.

Informazioa eta erreserbak / Información y reservas / Information and bookings

Oficina de Turismo de Gorliz
www.visitgorliz.com
info@visitgorliz.com
946 774 348

Uribe

www.uribe.eu

Argitaratzailea / Edita / Published by **ADR Jata-Ondo LGE** • Diseinua / Diseño / Design **pictogram.es**
Inprimatzea / Impresión / Printed by **Gráficas Irudi, S.L.** • D.L. VI – 388/2018

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

JATA-ONDO
LANDA GARAPENA
DESARROLLO RURAL

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO